



**Instrukcja obsługi**

**Polski**

# **APC Smart-UPS<sup>®</sup>**

**Model stelażowy 3U**

**Zewnętrzny zestaw akumulatorów**



# 1: BEZPIECZEŃSTWO PRACY

Firma American Power Conversion Corporation (APC) jest czołowym amerykańskim i międzynarodowym producentem najnowocześniejszych zasilaczy bezprzerwowych, wyłączników redundantnych, oprogramowania do regulacji zasilania i urządzeń pokrewnych. Wyroby APC chronią sprzęt, oprogramowanie i dane przed zakłóceniami zasilania w biurach handlowych i państwowych na całym świecie.

Zestaw akumulatorów APC modelu stelażowego 3U przeznaczony jest do pracy z awaryjnym zasilaczem bezprzerwowym (UPS) APC i zapewnia rozszerzoną ochronę przed wyłączeniami mocy, obniżeniami i skokami napięcia.



**Modyfikacje niezatwierdzone przez osobę odpowiedzialną za zgodność parametrów urządzenia z przepisami mogą doprowadzić do unieważnienia gwarancji.**

## BEZPIECZNE PRZENOSZENIE

- Należy zachować ostrożność. Nie należy podnosić ciężkich przedmiotów bez pomocy.



<18 kg



32–55 kg



18–32 kg



>55 kg

- Ten sprzęt jest przeznaczony do instalowania w pomieszczeniach z regulowaną temperaturą, wolnych od zanieczyszczeń dielektrycznych. Zakresy temperatur podane są w Danych technicznych w witrynie internetowej APC.

## UWAGA N.T. STOSOWANIA DO PRACY Z URZĄDZENIAMI INTENSYWNEJ OPIEKI MEDYCZNEJ

Zasadniczo firma American Power Conversion (APC) nie zaleca stosowania swoich wyrobów w urządzeniach służących do podtrzymania funkcji życiowych, jeżeli można przypuszczać, że awaria lub zakłócenie pracy wyrobu APC mogłoby spowodować przerwę w ich pracy lub znaczne zmniejszenie ich bezpieczeństwa albo skuteczności. APC nie zaleca stosowania swoich wyrobów w celu bezpośredniej opieki nad pacjentem. APC nie sprzedaje świadomie swoich wyrobów do takich zastosowań, chyba że otrzyma zadawalające zapewnienie na piśmie, że (a) ryzyko uszkodzenia ciała lub szkody zostało sprowadzone do minimum, (b) klient przyjmuje na siebie wszelkie ryzyko oraz (c) firma American Power Conversion jest w danych okolicznościach dostatecznie zabezpieczona przed odpowiedzialnością cywilną.

Jako przykłady urządzeń podtrzymujących życie można podać regulatory i analizatory tlenu dla noworodków, stymulatory systemu nerwowego (stosowane do znieczulenia, złagodzenia bólu czy też w innych celach), przyrządy do autotransfuzji, pompy do przetaczania krwi, defibrylatory, wykrywacze i alarmy arytmii, rozruszniki serca, systemy do hemodializy, systemy do dializy otrzewnowej, inkubatory z wentylatorem dla noworodków, wentylatory dla dorosłych i dla dzieci,

wentylatory stosowane w anestezji, pompy infuzyjne oraz wszelkie inne urządzenia uznane przez U.S.F.D.A. za „krytyczne”.

Dla wielu systemów zasilaczy bezprzerwowych APC można zamówić dodatkowe urządzenia okablowane w sposób zgodny z wymaganiami szpitali oraz zabezpieczające przed prądem upływowym. APC nie twierdzi, jakoby systemy w ten sposób zmodyfikowane posiadały certyfikat lub świadectwo spełniania wymogów szpitalnych wydane przez APC lub jakąkolwiek inną organizację. W związku z powyższym, systemy te nie spełniają wymagań dla stosowania ich do bezpośredniej opieki nad pacjentem.

## BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE AKUMULATORÓW



**W sprzęcie występuje potencjalnie niebezpieczne napięcie, które może powodować obrażenia ciała w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nim.**

**Tylko elektrycy mogą instalować i naprawiać ten sprzęt.**

- W sprzęcie występuje potencjalnie niebezpieczne napięcie. Nie należy podejmować prób demontażu. Jedynym wyjątkiem stanowi wymiana akumulatorów. Jest ona dopuszczalna zgodnie z poniższą procedurą. Za wyjątkiem akumulatorów, urządzenie nie zawiera części nadających się do naprawy przez użytkownika. Napraw mogą dokonywać jedynie osoby przeszkolone przez producenta.
- Nie wrzucaj akumulatorów do ognia. Mogą one wybuchnąć.
- Nie otwieraj i nie uszkadzaj akumulatorów. Zawierają one trujące i szkodliwe dla skóry i oczu elektrolit.
- Nie podłączaj końcówek akumulatora lub zestawu akumulatorów do przewodu lub innego przedmiotu mogącego przewodzić prąd.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przy wymianie akumulatorów zdejmij zegarek i pierścionki/obrączki. Stosuj narzędzia z izolowanymi uchwytyami.
- Wymień akumulatory na nowe w tej samej liczbie i tego samego typu, co oryginalnie zainstalowane w urządzeniu.

## WYMIANA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

Informacje o zestawach akumulatorów zamiennych i utylizacji zużytych akumulatorów można uzyskać u sprzedawcy lub w witrynie internetowej APC, <http://www.apc.com/support>.



Zużyte akumulatory należy odesłać do APC w celu przerobu wtórnego. Należy je wysłać w opakowaniu po nowych akumulatorach.

## 2: INSTALOWANIE ZESTAWU AKUMULATORÓW

Zestaw akumulatorów do modelu stelażowego APC 3U zapewnia rozszerzoną ochronę komputerów i innych cennych urządzeń elektronicznych. Zewnętrzny zestaw akumulatorów również zapewnia dodatkowe zabezpieczenie podczas wymiany wewnętrznych akumulatorów UPS.

### MAKSYMALNA LICZBA ZESTAWÓW AKUMULATOROWYCH OBSŁUGIWANYCH PRZEZ UPS

Poniższa tabela przedstawia maksymalną liczbę zestawów akumulatorowych obsługiwanych przez UPS. Złącza zestawów oznaczone są kodem i kolorem, aby uniemożliwić nieprawidłowe połączenie.

| UPS           | NAPIĘCIE | ZESTAW AKUMULATORÓW | MAKSYMALNA LICZBA ZESTAWÓW AKUMULATOROWYCH |
|---------------|----------|---------------------|--|
| SU2200RMXL3U  | 48       | SU48RMXLBP3U        | 10   |
| SU2200RMXLI3U | 48       | SU48RMXLBP3U        | 10   |
| SU3000RMXL3U  | 48       | SU48RMXLBP3U        | 10   |
| SU3000RMXLI3U | 48       | SU48RMXLBP3U        | 10   |

### ROZPAKOWANIE

1. Sprawdź zestaw akumulatorów przy odbiorze. APC dołożyła starań, aby skonstruować solidne opakowanie wyrobu. Jednakże opakowanie i sprzęt może ulec uszkodzeniu na skutek wypadku podczas transportu. W razie stwierdzenia uszkodzeń, należy powiadomić przewoźnika i sprzedawcę.

Opakowanie nadaje się jako surowiec wtórny; należy je zachować do powtórnego wykorzystania lub usunąć w sposób zgodny z przepisami.

2. Sprawdź zawartość opakowania. Znajduje się w nim zestaw akumulatorów, ramka przednia (zapakowana oddzielnie), szyny i zaczepy montażowe, zestaw elementów mocujących (niezbędnych do montażu na stelażu) oraz zestaw informacyjny zawierający dokumentację wyrobu.



Zestaw akumulatorów jest wysyłany z odłączoną ramką przednią. (Ramka jest zapakowana oddzielnie w głównym kartonie). Podczas instalacji trzeba umocować plastikową ramkę (opis poniżej).

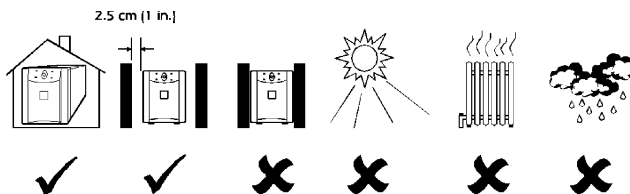
### WYBÓR MIEJSCA DLA ZESTAWU AKUMULATORÓW

Umieść stelaż i zestaw akumulatorów w miejscu, gdzie urządzenie ma być użytkowane. **Zestaw akumulatorów jest ciężki. Wybierz miejsce, które utrzyma ciężar.**

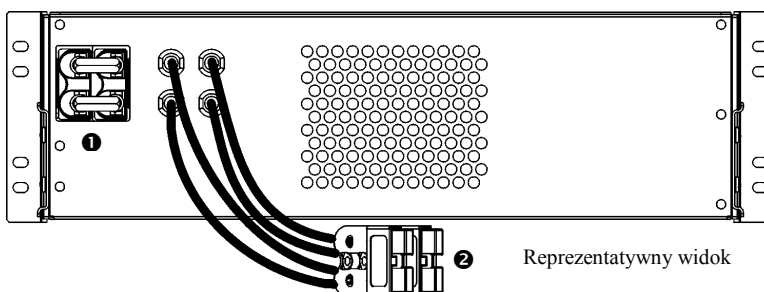
Zestaw akumulatorów należy ustawić w bezpiecznym i odpowiednio przewiewnym miejscu, nienarażonym na nadmierne zapylenie. Trzeba zapewnić, aby otwory wentylacyjne z przodu i tyłu zestawu akumulatorów nie były zablokowane. Należy zostawić co najmniej 2,5 cm prześwitu po obydwu stronach.

Nie należy użytkować sprzętu w pomieszczeniach, gdzie temperatura i wilgotność naruszają zalecane wartości. Sprawdź dane techniczne w witrynie internetowej APC.

#### USTAWIENIE



### SCHEMAT ZŁĄCZY ZESTAWU AKUMULATORÓW



#### Złącze zestawu akumulatorów

Złącze zestawu akumulatorów ❶ umożliwia podłączenie w układzie łańcuchowym szeregu zestawów akumulatorowych do jednego zasilacza UPS. Złącze oznaczone jest kodem i kolorem, aby uniemożliwić nieprawidłowe połączenie.

#### Kabel zasilania

Włóż wtyczkę kabla zasilania ❷ do końcówki zestawu akumulatorów na zasilaczu lub na innym zestawie akumulatorów. Końcówki oznaczone są kodem i kolorem, aby uniemożliwić nieprawidłowe połączenie.

#### Wtyk podłączeniowy

Przy przesyłce wtyk podłączeniowy jest zainstalowany w złączu zestawu akumulatorowego. Podobny wtyk jest zainstalowany przy przesyłce w zasilaczu. Wtyk ten należy usunąć tylko przy podłączaniu zestawów akumulatorowych.

### INSTALOWANIE ZESTAWU AKUMULATORÓW

Aby zainstalować jeden zestaw akumulatorów lub więcej, należy wykonać następujące czynności. Każda czynność jest opisana szczegółowo poniżej.

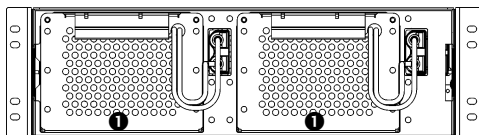
1. Zainstaluj szyny montażowe na stelażu.
2. Wyjmij szuflady akumulatorowe z zestawu akumulatorów.
3. Zamontuj zestaw akumulatorów na stelażu. **Umieść zestaw akumulatorów na najniższej lub jednej z dolnych półek stelażu.** Umieść go poniżej zasilacza UPS.
4. Załóż z powrotem szuflady akumulatorowe i umocuj przednią ramkę.
5. Podłącz zestaw akumulatorów do zasilacza Smart-UPS lub innego zestawu akumulatorów.

## **INSTALOWANIE SZYN MONTAŻOWYCH NA STELAŻU**

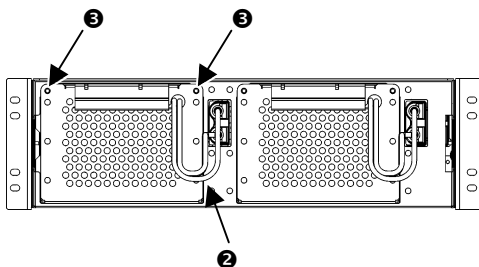
Zainstaluj szyny montażowe na stelażu. Instrukcje zostały załączone w zestawie szyn montażowych. Zestaw akumulatorów jest dostarczany ze standardowymi szynami montażowymi 46,5 cm, wspornikami i występami. Otwory montażowe na stelażu mogą być rozmaite, np. prostokątne, okrągłe gwintowane lub okrągłe niegwintowane. Wszystkie niezbędne elementy mocujące są dostarczone.

## **WYJMOWANIE SZUFLAD AKUMULATOROWYCH Z ZESTAWU AKUMULATORÓW**

Zestaw akumulatorów jest ciężki. W celu zmniejszenia ciężaru przed umieszczeniem go na stelażu należy wyjąć z niego szuflady akumulatorowe.



Dostęp do szuflad akumulatorowych znajduje się z przodu zestawu akumulatorów (patrz rysunek obok). Będzie do tego potrzebny śrubokręt krzyżakowy.



1. Rysunek przedstawia dwa przedziały ❶ szuflad akumulatorowych. Poniżej opisana jest procedura wyjmowania jednej szuflady.
2. Znajdź biały sznur przymocowany do wtyczki złącza szuflady akumulatorowej ❷. Uchwycić sznur i pociągnij mocno do siebie aż do odłączenia wtyczki.

**NIE CIĄGNIJ** za kable akumulatora.

3. Za pomocą śrubokrętu wykręć dwa wkręty mocujące zestaw akumulatorów znajdujące się na górnych rogach pokrywy licowej ❸.

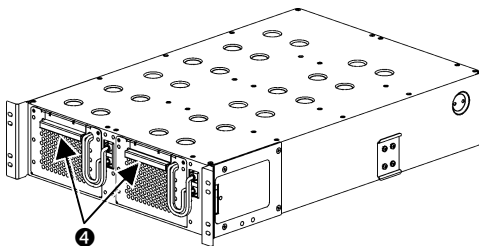
Odłóż wkręty na bok w bezpiecznym miejscu. Zostaną dokręcone z powrotem później.

4. Znajdź uchwyt szuflady akumulatorowej ❹.
5. Podczas tej czynności zachowaj ostrożność – szuflada akumulatorowa jest ciężka.

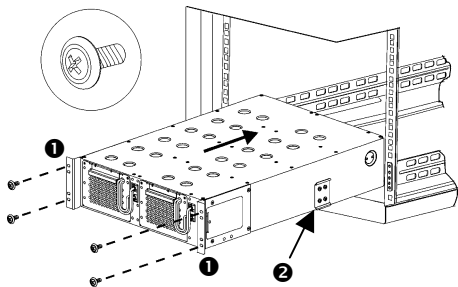
Pociągnij do siebie uchwyt szuflady akumulatorowej w celu wysunięcia szuflady z zestawu akumulatorów.

**NIE CIĄGNIJ** za kable akumulatora lub za biały sznur.

6. Powtórz czynności 2 do 5, aby wyjąć drugą szufladę.

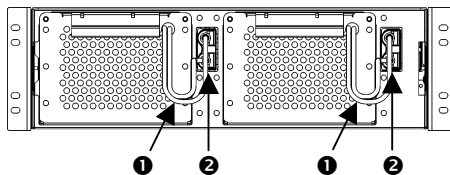


## **MONTAŻ ZESTAWU AKUMULATORÓW NA STELAŻU**

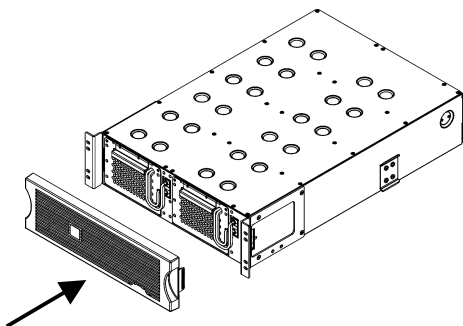


1. Podtrzymując zestaw akumulatorów z obu stron, starannie ustaw zasilacz naprzeciw szyn mocujących. Skorzystaj z uchwytów z obu stron zestawu akumulatorów ❶ w celu jego podtrzymania.
2. Z każdej strony zestawu akumulatorów znajduje się zacpek ❷, który musi zostać wsunięty w prowadnicę na szynie. Włóż każdy zacpek w jego prowadnicę i wsuń zestaw akumulatorów na miejsce.
3. Za pomocą czterech wkrętów ozdobnych dostarczonych razem z zestawem, umocuj uchwyty montażowe do słupków stelaża. Dokręć wkręty w górnych i dolnych otworach w przegródce.

## **PONOWNNA INSTALACJA SZUFLAD AKUMULATOROWYCH I WSTAWIENIE PRZEDNIEJ RAMKI**



1. Podtrzymując szufladę akumulatorową od spodu, ustaw ją naprzeciw otworu na zestaw akumulatorów i wsuń ją do przedziału.
2. Dokręć z powrotem dwa wkręty mocujące pokrywę zestawu akumulatorów.
3. Znajdź kable akumulatora ❶ i gniazda akumulatora UPS ❷ znajdujące się z prawej strony każdej szuflady akumulatorowej.
4. Aby podłączyć wtyczkę akumulatora do gniazda, wsuń ją do gniazda, tak aby wewnętrzne elementy metalowe stykały się ze sobą. Dociśnij do oporu, aby zapewnić pewne połączenie. Cichy szcęk sygnalizuje, że elementy zostały należycie spasowane.
5. Wsuń kable akumulatora i biały sznur jak najbliżej szuflady akumulatorowej.
6. Zestaw akumulatorów jest wysyłany z odłączoną ramką przednią. (Ramka jest zapakowana oddzielnie w głównym kartonie).



Rozpakuj ramkę i trzymaj ją tak, aby wycięcie znalazło się po prawej stronie. Ustaw występy z boku ramki naprzeciw wycięciu w przedniej ścianie zestawu akumulatorów i ostrożnie wciśnij na miejsce.



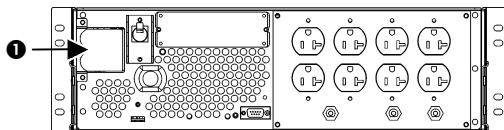
## PODŁĄCZANIE ZESTAWU AKUMULATORÓW DO SMART-UPS



Złącza zestawów akumulatorowych oznaczone są kodem i kolorem, aby uniemożliwić nieprawidłowe połączenie. Kolor złącza na zasilaczu UPS musi odpowiadać kolorowi złącza zestawu akumulatorów.



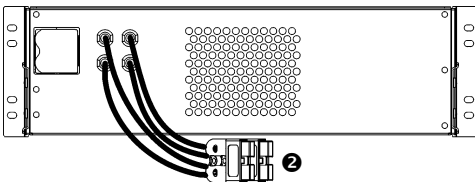
Podłączaj zestaw akumulatorów przez 24 godziny. Podczas tego początkowego ładowania nie należy oczekiwać pełnego czasu zasilania z akumulatora.



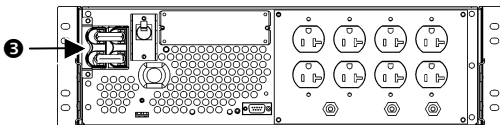
1. Wyjmij tylną wtyczkę z zasilacza UPS ❶.



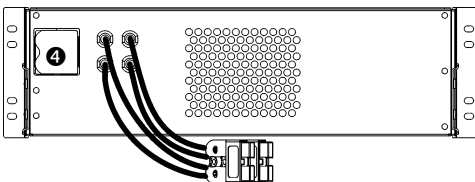
Zarówno UPS jak i zewnętrzny zestaw akumulatorów wysyłane są z zamontowanymi wtyczkami tylnych złączy.



2. Mając przed sobą tylną stronę zestawu akumulatorów, znajdź złącze zestawu akumulatorów ❷.

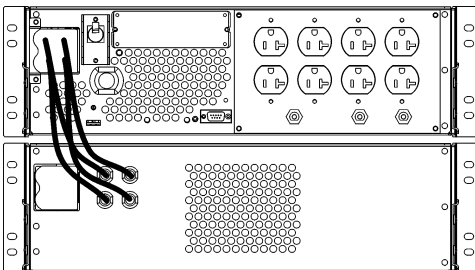


3. Włóż wtyczkę zestawu akumulatorów do złącza ❸ znajdującego się z tyłu UPS.



4. Upewnij się, że wtyczka tylnego złącza ❹ pozostaje podłączona do zestawu akumulatorów. Usunięcie tego wtyku spowoduje odłączenie akumulatora.

W przypadku użytkowania wielu zestawów akumulatorowych, patrz poniższy opis procedury *Podłączania zestawu akumulatorów do innego zestawu akumulatorów*.

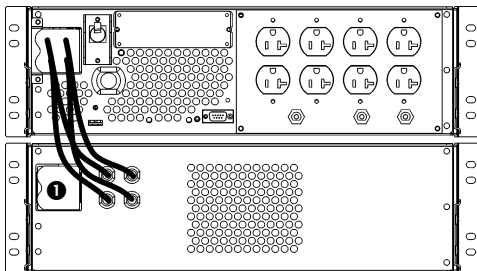


Ilustracja z lewej przedstawia prawidłowy sposób podłączania jednego zestawu akumulatorów do zasilacza UPS. Należy zwrócić uwagę, że tylny wtyk podłączeniowy w zestawie akumulatorowym nie jest usunięty.

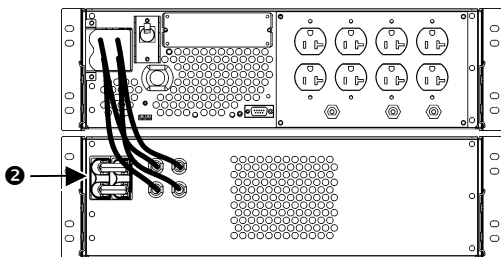
## PODŁĄCZANIE ZESTAWU AKUMULATORÓW DO INNEGO ZESTAWU AKUMULATORÓW



Można podłączyć maksymalnie 10 zestawów akumulatorowych do zasilacza UPS.



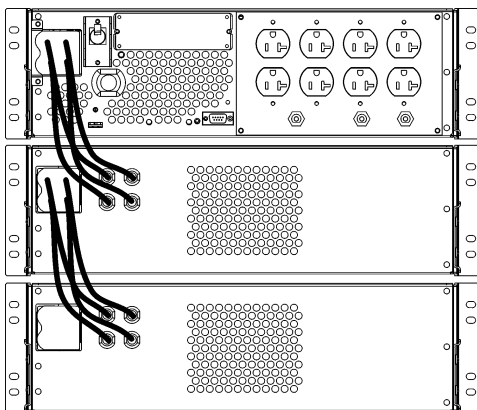
1. W przypadku użytkowania wielu zestawów akumulatorowych, odłącz wtyczkę tylną ❶ od zestawu akumulatorów podłączonego do UPS.



2. Włóż złącze zestawu akumulatorów do tylnego złącza ❷ znajdującego się z tyłu drugiego zestawu akumulatorów.



W przypadku użytkowania wielu zestawów akumulatorowych, upewnij się, że wtyczka tylnego złącza pozostaje podłączona tylko do ostatniego zestawu akumulatorów w szeregu.



Ilustracja z lewej przedstawia prawidłowy sposób podłączania dwóch zewnętrznych zestawów akumulatorowych do zasilacza UPS.

## 3: WSPÓŁDZIAŁANIE SMART-UPS Z ZESTAWEM AKUMULATORÓW

### KONFIGURACJA ZASILACZA SMART-UPS DLA ROZPOZNANIA ZESTAWÓW AKUMULATOROWYCH

Modele Smart-UPS XL nie mają funkcji automatycznego rozpoznawania liczby podłączonych zewnętrznych zestawów akumulatorowych. Właściwą liczbę zewnętrznych akumulatorów należy zaprogramować w zasilaczu Smart-UPS XL za pomocą jednego z poniższych czterech programów:

- Program obsługujący zestaw akumulatorów (Smart-UPS Battery Pack Utility – BATTPACK)
- Program PowerChute® *plus* wersji 5.x dla Windows 95, Windows 98, Windows NT
- Program Terminal stosowany do zmiany liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych
- Program HiperTerminal stosowany do zmiany liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych

Niniejszy rozdział opisuje każdą z powyższych metod.



Ważne jest, aby postępować zgodnie z instrukcjami. Liczba akumulatorów ma wpływ na czas pracy z akumulatorów obliczony przez zasilacz Smart-UPS.

#### **KORZYSTANIE Z PROGRAMU OBSŁUGUJĄCEGO ZESTAW AKUMULATORÓW SMART-UPS (BATTPACK)**

Program BATTPACK można wywołać z wiersza poleceń DOS lub Microsoft® Windows DOS. BATTPACK nie działa z emulatorem systemu DOS lub z wirtualnym komputerem DOS (VDM) występującym w systemach operacyjnych Windows 95, Windows 98 lub Windows NT.

Łączność z zasilaczem możliwa jest tylko z kablem łączności APC UPS Link. Należy używać jednego z dwóch kabli czarnych: nr katalogowy 940-0024C lub 940-1524C.

W wierszu poleceń, wpisz: **battpack com[X] [Y]**

gdzie [X] oznacza port szeregowy używany przez program w łączności z zasilaczem Smart-UPS.  
[Y] oznacza liczbę zewnętrznych zestawów akumulatorowych.

W poniższym przykładzie, kabel czarny podłączony jest do portu COM nr 1. Mamy cztery zewnętrzne zestawy akumulatorów. Program potwierdza aktualizację danych o liczbie zestawów.

```
C:> battpack com1 4
```

#### **KORZYSTANIE Z PROGRAMU POWERCHUTE® PLUS WERSJI 5.X DLA WINDOWS 95, WINDOWS 98, WINDOWS NT**

Program PowerChute *plus* 5.x dla Windows NT zgodny jest z systemami operacyjnymi NT 3.5.1 SP5, NT 4.0 Workstation (wersji SP1 i nowsze) lub NT 4.0 Server (wersji SP1 i nowsze).

1. Zainstaluj oprogramowanie zgodnie z instrukcjami na płycie CD. Po ponownym rozruchu komputera, uruchom program PowerChute *plus*.
2. Kliknij **Configuration** (Konfiguracja).
3. Kliknij **UPS Operating Parameters** (Parametry pracy UPS).
4. Wprowadź odpowiednią liczbę zewnętrznych zestawów akumulatorowych w polu **External Battery Pack** (Zewnętrzny zestaw akumulatorów).
5. Kliknij **OK**.

### **KORZYSTANIE Z PROGRAMU TERMINAL DO ZMIANY LICZBY ZEWNĘTRZNYCH ZESTAWÓW AKUMULATOROWYCH**

Program użytkowy Terminal działa w systemach operacyjnych Windows 3.1x, Windows for Workgroups oraz Windows NT 3.51.

1. **ZAKOŃCZ PRACĘ** serwera PowerChute *plus*. W systemie Windows NT, należy zakończyć pracę funkcji UPS.
2. Otwórz **Menedżera programów > Akcesoria > Terminal**. Kliknij podwójnie ikonę **Terminal**.
3. Wybierz port COM do którego podłączony jest czarny kabel łączności. Ustawienie portu COM: 2400 bodów, 8 bitów danych, 1 bit stopu, brak parzystości, kontrola transmisji = Xon/Xoff.
4. Kliknij **OK**.
5. Po otwarciu okna terminala, wykonaj następujące czynności:

| <b>POLECENIE</b> | <b>FUNKCJA</b>   |
|------------------|--|
| Y                | SM (pobudza z trybu oczekiwania).  |
| >                | Wyświetla liczbę zewnętrznych zestawów akumulatorowych. (Wartość dla nowego urządzenia = 000). |
| +                | Dodaje zestaw akumulatorów.  |
| >                | Wyświetla zmianę liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych.                                 |
| -                | Odejmuje zestaw akumulatorów.  |
| >                | Wyświetla zmianę liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych.                                 |

### **KORZYSTANIE Z PROGRAMU HIPERTERMINAL DO ZMIANY LICZBY ZEWNĘTRZNYCH ZESTAWÓW AKUMULATOROWYCH**

1. **ZAKOŃCZ PRACĘ** serwera PowerChute *plus*. W systemie Windows NT, należy zakończyć pracę funkcji UPS.
2. Na pulpicie, otwórz **Start => Programy => Akcesoria => HiperTerminal**. Kliknij podwójnie ikonę **HiperTerminal**.
3. Program monituje o wybór nazwy i ikony. Wpisz nazwę i kliknij **OK**. Zignoruj ewentualny komunikat "...należy zainstalować modem".
4. Wybierz port COM. Ustawienie portu COM: 2400 bodów, 8 bitów danych, 1 bit stopu, brak parzystości, kontrola transmisji = Xon/Xoff.
5. Kliknij **Zaawansowane** i upewnij się, że pole oznaczone **bufor FIFO NIE** jest zaznaczone.
6. Po otwarciu okna HiperTerminala, wykonaj następujące czynności:

| <b>POLECENIE</b> | <b>FUNKCJA</b>   |
|------------------|--|
| Y                | SM (pobudza ze stanu beczynności)  |
| >                | Wyświetla liczbę zewnętrznych zestawów akumulatorowych. (Wartość dla nowego urządzenia = 000). |
| +                | Dodaje zestaw akumulatorów.  |
| >                | Wyświetla zmianę liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych.                                 |
| -                | Odejmuje zestaw akumulatorów.  |
| >                | Wyświetla zmianę liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych.                                 |

## 4: KONSERWACJA I DIAGNOSTYKA

### PRZECHOWYWANIE

#### **WARUNKI PRZECHOWYWANIA**

Przechowuj zestaw akumulatorów przykryty, w pozycji poziomej (tak jak na stelażu), w chłodnym i suchym miejscu, z całkowicie naładowanymi akumulatorami. Odłącz wszelkie kable podłączone do gniazda łączności z komputerem, aby uniknąć rozładowania akumulatora.

#### **SKŁADOWANIE PRZEZ DŁUŻSZY CZAS**

W temperaturze -15 do +30 °C akumulatory należy ładować co sześć miesięcy.

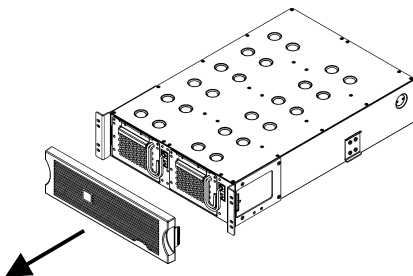
W temperaturze +30 do +45 °C akumulatory należy ładować co trzy miesiące.

### WYMIANA SZUFLADY AKUMULATOROWEJ

W tym zestawie akumulatorów dwie szuflady akumulatorowe można łatwo wymienić, nie przerywając pracy urządzenia. Wymiana szuflady akumulatorowej jest bezpieczna i nie grozi porażeniem prądem. W czasie wymiany zestaw akumulatorów może pozostać podłączony do zasilacza UPS i zabezpieczone odbiorniki mogą pozostać włączone. W celu uzyskania informacji na temat wymiennego zasobnika na akumulator (RBC-27) należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą APC. Prawidłowość numeru wymiennego zasobnika na akumulator (RBC) można potwierdzić w witrynie internetowej APC <http://www.apc.com/support>, a także zobaczyć inne opcje.

#### **WYMIANA ZESTAWU AKUMULATORÓW**

W tym zestawie akumulatorów dwie szuflady akumulatorowe można łatwo wymienić, nie przerywając pracy urządzenia. Wymiana szuflady akumulatorowej jest bezpieczna i nie grozi porażeniem prądem. W czasie wymiany zestaw akumulatorów może pozostać podłączony do zasilacza UPS i zabezpieczone odbiorniki mogą pozostać włączone. Informacje w sprawie wymiany zestawów akumulatorowych można uzyskać u sprzedawcy lub firmy APC.

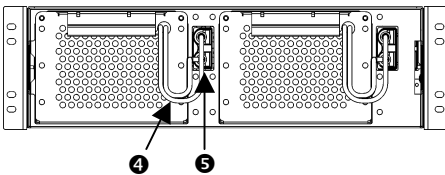
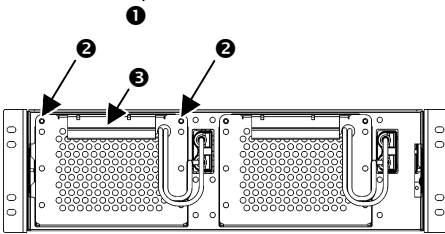
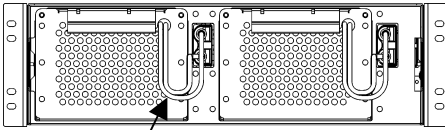


Dostęp do szuflad akumulatorów znajduje się z przodu zestawu akumulatorów. Będzie do tego potrzebny śrubokręt krzyżakowy.

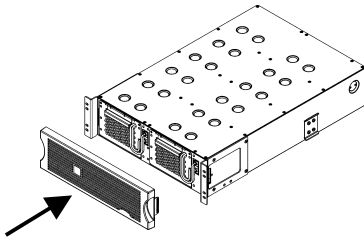
1. Zdejmij przednią ramkę z zestawu akumulatorów. Uchwyc palcami obu rąk występy po obu stronach ramki. Pociągnij do siebie. Ramka powinna odskoczyć.

Odłóż ramkę na bok—zostanie zamontowana z powrotem później.

Rysunek przedstawia dwa przedziały szuflad akumulatorowych. Czynności 2 do 11 opisują procedurę wymiany jednej szuflady. Należy powtórzyć te czynności, aby wymienić drugą szufladę.



2. Znajdź biały sznur ❶ przymocowany do jednej z wtyczek szuflady akumulatorowej. Uchwyć sznur i pociągnij mocno do siebie aż do odłączenia wtyczki. NIE CIĄGNIJ za kable akumulatora.
3. Za pomocą śrubokręta wykręć dwa wkręty mocujące znajdujące się na górnych rogach pokrywy szuflady akumulatorowej ❷.  
Odłóż wkręty na bok w bezpiecznym miejscu. Zostaną dokręcone później.
4. Znajdź uchwyt szuflady akumulatorowej ❸.
5. Podczas tej czynności zachowaj ostrożność – szuflada jest ciężka.  
Pociągnij do siebie uchwyt szuflady akumulatorowej w celu wysunięcia szuflady z zestawu akumulatorów.  
NIE CIĄGNIJ za kable akumulatora lub za biały sznur.
6. Szufladę akumulatorową należy zwrócić firmie APC.
7. Podtrzymując nową szufladę akumulatorową od spodu, ustaw ją naprzeciw otworu w obudowie i wsuń ją do przedziału.
8. Aby zamknąć pokrywę, wkręć oba wkręty.
9. Znajdź kable akumulatora ❹ oraz gniazdo złącza akumulatora UPS ❺ znajdujące się z prawej strony szuflady akumulatorowej.
10. Podłącz wtyczkę złącza akumulatora do gniazda. Wsuń wtyczkę do gniazda, tak aby wewnętrzne części metalowe stykały się ze sobą. Dociśnij do oporu, aby zapewnić niezawodne połączenie. Cichy szczęk sygnalizuje, że wtyczka złącza akumulatora została należycie osadzona.
11. Wsuń kable akumulatora i biały sznur jak najbliżej szuflady akumulatorowej.
12. Powtórz czynności 2 do 11, aby wymienić drugą szufladę.



13. Przytrzymaj ramkę tak, aby wycięcie znajdowało się z prawej strony. Ustaw występy z boku ramki naprzeciw wycięciu w przedniej ścianie zestawu akumulatorów i ostrożnie wcisnij na miejsce.

## NAPRAWY

Jeśli zasilacz wymaga naprawy, nie należy zwracać go do sprzedawcy lecz wykonać następujące czynności:

1. Zapoznaj się z odpowiednimi uwagami w rozdziale *Diagnostyka* instrukcji obsługi w celu rozwiązywania mniejszych problemów.
2. Sprawdź, czy zadziałał któryś z autobezpieczników. Jest to problem najczęściej występujący.
3. Jeśli problem nie został usunięty, należy skontaktować się z działem obsługi klienta APC lub odwiedzić witrynę internetową APC (<http://www.apc.com>).
  - Zanotuj numer modelu jednostki, numer seryjny i datę zakupu. Po zadzwonieniu do biura Obsługi Klientów, technik obsługi poprosi o opisanie problemu i o ile to możliwe, spróbuje rozwiązać go przez telefon. Jeśli okaże się to niemożliwe, technik ustali sposób naprawy zasilacza lub poda numer RMA (ang. Returned Material Authorization – upoważnienia do zwrotu urządzenia).
  - Jeśli jednostka jest na gwarancji, naprawy są bezpłatne. Jeśli nie, klient zostanie obciążony kosztami naprawy.
  - Procedury dotyczące naprawy lub zwrotu jednostki mogą różnić się w różnych krajach. Z pytaniami na temat gwarancji i RMA prosimy skontaktować się z biurem Obsługi Klientów APC w danym kraju (<http://www.apc.com/support>).
4. Zapakuj zestaw akumulatorów w oryginalne opakowanie. Jeśli nie jest ono dostępne, należy zapytać pracownika działu obsługi klienta APC, jak uzyskać nowe.

Zestaw akumulatorów należy tak zapakować, aby uniknąć uszkodzeń w czasie transportu. Nie stosować drobnego wypełnienia ze styropianu. Uszkodzenia powstałe w czasie transportu nie są objęte gwarancją.



**Przed wysyłką urządzenia należy zawsze ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR zgodnie z przepisami amerykańskiego Ministerstwa Transportu (DOT).**

5. Numer RMA należy umieścić na zewnątrz opakowania.
6. Zasilacz należy wysłać pocztą kurierską opłaconą we własnym zakresie jako przesyłkę wartościową (ubezpieczoną) pod adres podany przez biuro Obsługi Klientów.

## 5: INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI I KONTAKTOWANIA SIĘ Z APC

### KONTAKT Z APC

Informacje na ten temat znajdują się w witrynie internetowej APC:

<http://www.apc.com/support/contact>

### OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI



2001

#### EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

|  |   |
|--|---|
| <b>Standards to Which Conformity Declared:</b> | EN50091-1, EN60950, EN50091-1-1, IEC 60950<br>EN55022, EN50091-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3<br>73/23/EEC, 93/68/EEC<br>89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 91/157/EEC  |
| <b>Application of Council Directives:</b>      | Uninterruptible Power Supply<br>SI 48RX/LB73U   |
| <b>Type of Equipment:</b>                      | American Power Conversion<br>132 Fairgrounds Road<br>West Kingston, Rhode Island, 02892, USA  |
| <b>Model Numbers:</b>                          | -or-<br>American Power Conversion (A. P. C.) b. v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Ireland   |
| <b>Manufacturer's Name and Address:</b>        | -or-<br>American Power Conversion<br>Main Avenue, Peza<br>Rosario, Cavite, Philippines  |
|  | -or-<br>American Power Conversion<br>2nd Street, Peza, Cavite Economic Zone<br>Rosario, Cavite Philippines  |
|  | -or-<br>American Power Conversion<br>Lot 32 Phase 1 Carmelray Industrial Park<br>Canlubang, Calamba, Laguna Philippines   |
|  | -or-<br>APC (Suzhou) UPS Co., Ltd<br>No. 189 Suhong Road, China-Singapore<br>Suzhou Industrial Park<br>Suzhou 215021, Jiangsu, P.R.C<br>American Power Conversion (A. P. C.) b. v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Ireland |
| <b>Importer's Name and Address:</b>            |   |
| <b>Place:</b>                                  | N. Billerica, MA U.S.<br><i>Richard J. Everett, Sr.</i> 5 Jan 01<br>Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer  |
| <b>Place:</b>                                  | Galway, Ireland<br><i>Ray S. Ballard</i> 5 Jan 01<br>Ray S. Ballard, Managing Director, Europe<br>Phone: 353 917 02000 Fax: 353 9175 6909   |

### OGRANICZONA GWARANCJA

Firma American Power Conversion (APC) gwarantuje, że jej wyroby będą wolne od wad materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu. Zobowiązania APC w ramach gwarancji ograniczają się do naprawy lub wymiany wyrobów z takimi usterkami, wyłącznie według decyzji APC. Dla otrzymania świadczeń gwarancyjnych, trzeba uzyskać numer upoważnienia do zwrotu (RMA - Returned Material Authorization) od punktu obsługi klienta. Wyrób należy zwrócić z opłaconą z góry wysyłką i dołączyć krótki opis problemu oraz dowód zakupu z oznaczoną datą i miejscem. Niniejsza gwarancja nie obejmuje sprzętu uszkodzonego na skutek wypadku, zaniedbania lub niewłaściwego użytkowania oraz po jakichkolwiek zmianach lub przeróbkach. Gwarancja służy tylko oryginalnemu nabywcy, który należycie zarejestrował wyrób w ciągu 10 dni od daty zakupu.

ZA WYJĄTKIEM NINIEJSZYCH USTALEŃ, AMERICAN POWER CONVERSION NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI ANI RĘKOJMI, W TYM GWARANCJI SPRZEDAwalNOŚCI ANI PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. W niektórych stanach i państwach ograniczenia i wyłączenia rękojmi są niedopuszczalne; stąd powyższe ograniczenia lub wyłączenia mogą nie mieć zastosowania do konkretnego nabywcy.



ZA WYJĄTKIEM NINIEJSZYCH USTALEŃ APC W ŻADNYM WYPADKU NIE PRZYJMUJE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE ANI NASTĘPCZE, WYNIKŁE Z UŻYTKOWANIA TEGO WYROBU, NAWET W RAZIE UPRZEDZENIA O MOŻLIWOŚCI TAKICH SZKÓD. W szczególności APC nie przyjmuje odpowiedzialności za żadne koszty, jak utrata zysków lub dochodów, sprzętu, użytkowania sprzętu, danych, koszty wyrobów zastępczych, roszczeń stron trzecich oraz inne.

Prawa autorskie © 2001 do całej treści przysługują firmie American Power Conversion Corporation. Wszelkie prawa zastrzeżone. Powielanie w części lub w całości bez zezwolenia – wzbronione.

APC, Smart-UPS i PowerChute stanowią zarejestrowane znaki towarowe American Power Conversion Corporation. Wszelkie inne znaki towarowe stanowią własność swoich właścicieli.